

Contents

Preface vi

Acknowledgements viii

Introduction 1

Jaroslav Hašek: *Surviving the century* 4

Karel Čapek: *Whose point of view?* 27

Bohumil Hrabal: *Small people and tall tales* 52

Josef Škvorecký: *Fascism, Communism and all that jazz* 87

Ota Pavel: *Laughter in the dark* 123

Ivan Klíma: *Conscience and moral conundrums* 136

Daniela Hodrová, Michal Viewegh, Jáchym Topol: *New voices?* 162

Notes 184

Select Bibliography 192

Index 197

Index

- Abe (character), 43
abstract expressionism, 74
Adam, Paul, 43
Adolf Hitler: My Part in His Downfall
(Milligan), 5
affection, 2
Aldington, Richard, 8
All Quiet on the Western Front (Remarque),
8
All the Sad Young Men (Fitzgerald), 111
allegory, 42
Altman, Robert, 5
ambiguity, Čapek, 42, 49
American Civil War, Škvorecký, 119–21
Analytical Cubism, 29
Anděl (Topol), 177–80
Angel (Topol), 177–80
Anouilh, Jean, 1–2
Anthologie de l'humeur noire (Breton), 2
anti-fascism, Čapek, 42, 44, 47
anti-intellectualism, Hašek, 25
anti-semitism, Pavel, 129
Anton, Mr (character), 149
Apocalypse Now, 113
Aragon, Louis, 73
Arashidov (character), 93
Aristophanes, 116
Arlott, John, 124
The Art of the Novel (Kundera), 4
artistic tradition, 1
At the Mountains of Madness (Lovecraft),
111–12
“An Attempt at Murder” (Čapek), 48
Auda, 9–10, 13–14
Audience (Havel), 172
Auschwitz, 102, 127, 149, 164, 166, 181
Automat “Svět” (Hrabal), 59–60
avant-garde, Čapek, 27, 46–7

Babel, Isaac, 130
bábení, 54
Báječná léta pod psa (Viewegh), 171–5
Balada o Juraji Čupovi (Čapek), 50
“The Ballad of Juraj Čup” (Čapek), 50

Balmont, Konstantin, 105, 106
Baloun (*The Bride of Texas* character), 120
Baloun (*The Good Soldier Švejk* character),
13, 22, 24, 25
Balzac, Honoré de, 150
“Bambini di Praga 1947” (Hrabal), 60–5
Baranczak, Stanislaw, vii, 104, 105
Barth, John, 171
The Bass Saxophone (Škvorecký), 88,
97–102, 104
Battle of the White Mountain, 47
Beáta (character), 175
Beatles, 95
Bel Ami (Maupassant), 150
Bellamy, David, 44
Bellamy, Edward, 44
Bellissimo W. W. (character), 107, 115
Bělohradský, Václav, 17
Beneš, Dr Édouard, 130
Benno (character), 96–7, 112
Beránková, Eliška (character), 170
Berlin, Isaiah, 87
Bertram, Sir John (character), 43
Berty (Bertík) (character), 89
Bible
 Čapek, 28, 37
 Klíma, 142, 144
Biegler, Cadet (character), 24–5
Bílá Hora, 142
Bílá nemoc (Čapek), 41
Bílé hříby, 126
birth control, 45
Bizet, Georges, *Carmen*, 60
Black Dogs (McEwan), 179
black humour, 1–3
Blake, William, 116
bláznovská povídka (Klíma), 157
Blok, Alexander, 90
Boccaccio, Giovanni, 25
Boháček (character), 166, 167
Bohler (character), 181
Bondy, Egon, 57, 75
Bondy, G. H. (character), 43, 46

- The Book of Laughter and Forgetting* (Kundera), 73–4, 176
- Booker (character), 112
- Born, Adolf, 135
- Bosch, Hieronymus, 102
- Brahe, Tycho, 110
- Brecht, Bertolt, *Švejk in the Second World War*, 5
- Breton, André
Anthologie de l'humeur noire, 2
 Dadaism, 73
Nadja, 58–9
 Surrealism, 73
- The Bride of Texas* (Škvorecký), 118, 119–22
- Bringing Up Girls in Bohemia* (Viewegh), 175, 176
- Brixi, František, 169
- Brod, Max 18
- Brooke, Rupert, "The Soldier", 7
- Brueghel, Pieter, 102
- Bucifal, Mr (character), 61, 64
- Buddha, 146
- Bukavec (character), 93
- Burgess, Anthony, 182
- Burnside, Ambrose, 120
- byt*, 98
- "Cafe 'World'" (Hrabal), 59–60
- Camus, Albert, 78, 85, 116, 134
- Čapek, Josef, 27
- Čapek, Karel, 1, 2, 27–51, 160, 169
 ambiguity, 42, 49
 anti-fascism, 42, 44, 47
 "An Attempt at Murder", 48
 avant-garde, 27, 46–7
 "The Ballad of Juraj Čup", 50
 Bible, 28, 37
 "The Crime on the Farm", 49
 Cubism, 27, 28–9, 74
 "The Disappearance of an Actor", 49, 51
 "Footprints", 49
 "The Fortuneteller", 48–9
From the Life of Insects, 30, 42, 45
 God, 28, 31, 49–50
Hordubal, 29–33, 37, 50
 influences on, 27–9
Krakatit, 42
 "The Last Judgement", 49–50
The Makropulos Secret, 42
Meteor, 29–30, 33–7, 38
Mother, 41
 "Mr Janik's Cases", 49
 "Oplatka's End", 49
An Ordinary Life, 29–30, 37–41
 preoccupation with technology, 27–8, 45
 relativism, 35–6, 49, 50, 51
- Rossum's Universal Robots*, 30, 42, 45, 46, 185*n*
- The Tales from Two Pockets*, 29, 48–51, 92
- War with the Newts*, 41–8, 51, 161
- The White Plague*, 41
- capitalism, 42, 74
- Carnegie, Dale, 131
- "Carp for the Wehrmacht" (Pavel), 130
- The Castle* (Kafka), 158
- The Castle* (Klíma), 157, 158
- Catch-22* (Heller), 5, 88
- Catholic Church, 28, 29, 71, 91–2
- Čekání na tmu, čekání na světlo* (Klíma), 158–60
- Čenkovič, Vratislav (character), 117
- Čepička, Alexej, 93
- Černá (character), 181
- Cervantes Saavedra, Miguel de, 20
- chance, 20
- Charter 77, 157, 172, 173, 191*n*
- Chataway, Chris, 135
- Chaucer, Geoffrey, 25
- "Chcete vidět zlatou Prahu?" (Hrabal), 63
- Chesterton, G. K., 29, 48, 51
- Chief Salamander (character), 41, 43
- The Child in Time* (McEwan), 179
- "Christmas Eve" (Hrabal), 57
- cinema, 73
- City of Pain*, (Hodrová), 162, 163–71
- City Sister Silver* (Topol), 177, 180–3
- Cleaver, Eldridge, 118
- "Climbing the Eiger" (Pavel), 133
- A Clockwork Orange* (Burgess), 182
- cloning, 45
- Closely Observed Trains* (Hrabal), 65–72, 75, 85
- collage
 Dadaism, 73
 Hrabal, 56, 57, 81
- comedy, 1–3
- communism
 Hrabal, 81
 Škvorecký, 116
- complacency, dangers of, 44
- Confrontation* (Hájek), 123
- Conrad, Joseph, 104, 105, 113–15, 116, 117
Heart of Darkness, 113
Under Western Eyes, 113
- The Cowards* (Škvorecký), 88, 89–91, 93, 94, 96–7, 102, 104, 106, 121
- Crane, Stephen, 104, 109–11, 116, 120
The Red Badge of Courage, 109, 110
- creativity, 27, 45
- "The Crime on the Farm" (Čapek), 49
- Cubism, Čapek, 27, 28–9, 74
- curiosity, 44

- Cutting it Short* (Hrabal), 56, 75
 cynicism, 2, 29
 Czech Musicians' Union, 76
 Dadaism, 73
 Dahl, Roald, 148
 "Dáma s kaméliemi" (Hrabal), 64
 Dana (*The Engineer of Human Souls* character), 111
 Dana (*My First Loves* character), 152
Dancing Lessons for the Elderly and Advanced (Hrabal), 57
 Daniela (character), 155
 Dante Alighieri, 169
 Daria (character), 137, 144, 145
 David (character), 181
 Davidovičová, Alice (character), 166, 167
 Davidovičová, Granny (character), 167
 Davis, Angela, 118
 De Gaulle, Charles, 80
 death, Hrabal, 78
Death of the Beautiful Roebucks (Pavel), 124, 125–6
 decency, 3, 51
 decisiveness, 20
Démanty noci (Lustig), 128
 Desnos, Robert, 81
 despair, 2
 detective stories
 Čapek, 48, 49
 Škvorecký, 92
 Dewey, John, 28
 dialogue, Čapek, 49
Diamantové očko (Hrabal), 60
 "Diamond Eye" (Hrabal), 60
Diamonds of the Night (Lustig), 128
 Dickens, Charles, 72
A Dictionary of Literary Terms and Theory, 2
 didacticism, Čapek, 28, 51
 Diderot, Denis, 20
 Dimmesdale (character), 107
 "The Disappearance of an Actor" (Čapek), 49, 51
 disillusionment, 2
 Dítě (character), 76–82, 86
Divine Comedy (Dante), 169
Dlouhá míle (Pavel), 130
Dlouhý Honza (Pavel), 131–2
 "Do You Want to See Golden Prague?" (Hrabal), 63
Doctor Zhivago (Pasternak), 39
 Dodge, Sir Oliver (character), 43
 Dolores, Maria (character), 37
 Don Quixote, 17, 20
 Dorsey, Tommy, 119
 Dostoevsky, Fyodor, 46, 71, 72, 181
 Dotty (character), 112
 Drake, Sir Francis (character), 44
 dreams, 73
 Dub, Lieutenant (character), 21, 24
 Dubček, Alexander, 93, 118
Dvořák in Love (Škvorecký), 118–19, 120
 Dyk, Viktor, 116
 Eco, Umberto, 170
 education
 Čapek, 28
 Hrabal, 55
 Edward VIII, 64, 80
 Einstein, Albert, 30
 Eisenstein, Sergey Mikhailovich, 73, 134
 Eliot, T. S., 170
 Eluard, Paul, 73
Emöke (Škvorecký), 97, 102–4
 emotion, 2
The End of the Affair (Greene), 158
The Engineer of Human Souls (Škvorecký), 88, 91, 94–5, 103, 104–18, 119, 120, 121
The Enthusiasts (Hrabal), 54
 epic tradition, 3, 6
 Erasmus of Rotterdam, 55, 85
erotická povídka (Klíma), 156
 Esenin-Volpin, Alexander, 105, 106
 eternity, Hrabal, 78, 84–5
 evolution, 27
 existentialism, 18, 78, 127–8
 experience, Pragmatist philosophy, 28
 expressionist movement, 74
 "The Fairy Tale about Raška" (Pavel), 134, 135
 faith, 31–2
The Fall of the House of Usher (Poe), 105
 Falstaff, 6
 fantastic, 2, 42
 fantasy
 Čapek, 36–7
 Klíma, 137
 Surrealism, 73
 fascism
 Čapek, 42, 44, 47
 Hrabal, 81
 Škvorecký, 116
 "Father Brown" stories, 29, 48
 Faulkner, William, 114, 117
 feeling, absence of, 2
 Ferdinand, Archduke, 9
 Ferdinand Maximilian, 10
Fialový poustevník (Pavel), 124–32
 Fielding, Henry, 20
 Fikejz, Milan (character), 107
Finnegan's Wake (Joyce), 168
The First Circle (Solzhenitsyn), 160

- First World War Literature, 6–12
 "Fishing with a Submarine" (Pavel), 131
 "Fishing-Rod Thief" (Pavel), 132
 Fitzgerald, Ella, 102
 Fitzgerald, F. Scott, 104, 111, 116
 Fleming, Alexander, 133–4
 footnotes, 46–7
 "Footprints" (Čapek), 49
 Ford, Ford Maddox, *Parade's End*, 7–8
Forever Flowing (Grossman), 113
 "The Fortuneteller" (Čapek), 48–9
 Foxley, Julian (character), 43
 France, Anatole, 116
 Frank, Mrs (character), 132
 French Symbolists, 35, 75
 Freud, Sigmund, 73
 "Friday's Orderly's Tale" (Klíma), 156–7
From the Life of Insects (Čapek), 30, 42, 45
 Frynta, Emanuel, 56
 FSB, 173
 Fuks, Ladislav, 177

 "The General" (Sassoon), 7
 Genet, Jean, 180
 genetic engineering, 45
 Germans, 47
 Gershwin, George, 119
 Gigli, Benjamino, 63
 Glinka, Platon Lvovič, 166–7
 God, (Čapek), 28, 31, 49–50
 Goethe, Johann Wolfgang von, 84, 85
 Gogol, Nikolay Vasilyevich, 72
Going for Broke (Pludek), 123
The Good Soldier Švejk (Hašek), 2, 4–6, 9, 10, 12–13, 15–26, 56, 120
 "Goodbye to All That" (Graves), 7
 Gorbachev, Mikhail, 171
 Gorkii, Maxim, 150
 Goths, 13
 Grass, Günter, 82
 Graves, Robert, "Goodbye to All That", 7
 Gray, Ronald, 19
The Great Gatsby (Fitzgerald), 111
 Greek epics, 6
 Greene, Graham, 87, 158
 Griffin, 101
 Grossman, Vasilii
 Forever Flowing, 113
 Life and Fate, 6
 grotesque, 2
The Gulag Archipelago (Solzhenitsyn), 159–60
 "Gypsies" (Pushkin), 60

 Habakuk, Uncle (character), 121
 Hades, 102
 Hadraba (character), 180

 Hafie (character), 30, 33
 Hagibor, 163, 165
 Haile Selassie, 80
 Hájek, Igor, 52
 Hájek, Jiří, 123, 191n
 Hakim, Larry (character), 105, 112–13, 115
 Hamlet, 41
 Hamza, Tomáš (character), 166, 167
 Hanňša (character), 83, 85
 Hanuš (character), 143
 Hanzlitschek, Captain (character), 121
 Hardubej, Juraj, 31
 Hardy, Oliver, 20
 Harkins, William, 32, 51
Harlequin (Soffici), 116–17
 Hašek, Jaroslav, 1, 4–26, 39, 56, 66, 156
 The Good Soldier Švejk, 2, 4–6, 9, 10, 12–13, 15–26, 56, 120
 Havel, Václav, 26, 87, 93
 Audience, 172
 Charter 77, 191n
 first official trip abroad, 47
 manual labouring, 153
 open letter to Husák, 154
 Private View, 172
 and Viewegh, 177
 Havelka, Police Captain (character), 50
 Hawthorne, Nathaniel, 104, 116
 The Scarlet Letter, 105, 106–8
Heart of Darkness (Conrad), 113
The Heart of the Matter (Greene), 158
 Hebrew language, 63
 hedonism, 24
 Hegel, G. W. F., 94
 Heim, M., 83, 84–5
 Heisenberg, Werner, 169
 Hejl (character), 93
 Hellenic world, 85
 Heller, Joseph, 66
 Catch-22, 5, 88
 Hemingway, Ernest, 106, 134, 177
 Hergesell, Herr (character), 164–5, 166, 167
 Hermes Trismegistos, 62
 Hester (character), 107
 Heydrich, Reinhard, 5, 107
 Higgins (character), 109
L'Histoire du Surrealisme, 81
 history
 Hašek, 6
 Hrabal, 69–70
History of the Czech Nation (Palacký), 90
 Hitler, Adolf, 41–2, 83, 89, 128, 151
 Hodge, Sir William, 43
 Hodr, Zdeněk, 169
 Hodrová, Daniela, 1, 162–71, 180
 City of Pain, 162, 163–71
 Kukly, 162, 168–9

- Podobojí*, 162–8, 169
Théta, 162, 169–71
 Holan (character), 128–9
 Holan, Vladimír, 116, 118
 Holý, Mr (character), 156
 Homer, 6, 170
 Honza (character), 131–2
 Honzlová, Jana (character), 107
 Horáková, Milada, 170
Hordubal, (Čapek), 29–33, 37, 50
 Hordubal, Juraj (character), 29–33
 Houbová, Anna (character), 163–4
 Hovorka, Augustin (character), 156
 “How Dad and I Served Eels” (Pavel), 127
How I Met the Fish (Pavel), 124, 125, 127–8
How to Win Friends and Influence People (Carnegie), 131
 “How Zátapek Ran on that Occasion” (Pavel), 134–5
Hra na pravdu (Klíma), 151–2
 Hrabal, Bohumil, 1, 39, 52–86, 163, 180
 “Bambini di Praga 1947”, 60–5
 biography and lifestyle, 52–3
 “Cafe ‘World’”, 59–60
 “Christmas Eve”, 57
 Closely Observed Trains, 65–72, 75, 85
 collage, 56, 57, 81
 Cutting it Short, 56, 75
 Dancing Lessons for the Elderly and Advanced, 57
 “Diamond Eye”, 60
 “Do You Want to See Golden Prague?”, 63
 I Served the King of England, 60, 64, 72, 75–82, 85
 “Jarmilka”, 57–9
 “The Lady of the Camellias”, 64
 The Little Town Where Time Stood Still, 56, 74, 75, 83
 “The Lost Little Street”, 65
 “The Notary”, 59
 pábení, 52, 53–6, 61–2, 65, 72, 76
 Pábitelé, 54–5, 57–65, 70, 72
 “A Pearl on the Bottom”, 65
 “Romance”, 57, 60
 Surrealism, 59, 73–4, 81–2
 The Tender Barbarian, 57, 83
 Too Loud a Solitude, 72, 74, 75, 82–6
 and Viewegh, 176
 Hrabal, František, 52
 Hrabalovština, 57
 Hrma, Miloš (character), 65–72
 Hrzán, Dr (character), 92
 Hubička (character), 65–6, 68–9, 70, 71
Huckleberry Finn (Twain), 108, 109
 Hus, Jan, 1
 Husák, Gustav, 123, 154, 160
 Hussite tradition, 28
 Huxley, Aldous, 43, 45, 116
 Huxley, Julian, 43
 Hyrman, Mr (character), 61
 Hyrman, Mrs (character), 61

I Served the King of England (Hrabal), 60, 64, 72, 75–82, 85
Ideas of a Kind-hearted Reader (Viewegh), 176–7
The Idiot (Dostoevsky), 181
Illusions Perdues (Balzac), 150
 imperialism, 42
 impulse, 18, 21
In Plain Russian (Voinovich), 88
In Two Kinds see *Podobojí*
 indifference, 2
 infinity, Hrabal, 78, 84–5
 inquisitiveness, 44
 instinct, 18
 intellectual openness, 29
 intellectual tradition, 1
 intelligence, 2
 intuition, 21, 48
 Irena (character), 89, 91, 96
 Irene (character), 105, 111–12, 115, 116
Irish Times, 56–7
 irony
 Čapek, 28, 42
 Hrabal, 54
 Klíma, 147
The Island of the Dead Kings (Klíma), 148

Jak jsem potkal ryby see *How I Met the Fish* (Pavel)
Jak jsme s tatínkem servírovali úhořům (Pavel), 127
Jak to tenkrát běžel Zátapek (Pavel), 134–5
 James, William, 28
 Jan (character), 108, 113–14, 117–18
 Jankovič, Milan, 54
 “Jarmilka” (Hrabal), 57–9
 Jarry, Alfred, 81
 Jaruška (character), 174
 Jatek (character), 178–9
Jaws, 172
 jazz, Škvorecký, 97–100
 Jerija (character), 179
 Jesus Christ, 85
 Jezulátko, 60
 Jícha (character), 180
 Jirásek, Alois, 3, 81, 90
 Jirka (character), 127
 Jirotko, Zdeněk, *Saturnin*, 20
 Jód, Tonda (character), 81
 John Paul II, Pope, 190n
The Joke (Kundera), 2–3, 95, 123, 176

- Joplin, Scott, 119
 Josef (character), 174
 Joyce, James, 55, 56, 57, 168
 Judaism, 62–3, 138
Judge on Trial (Klíma), 137, 141–3, 145
 Julius Caesar, 13
 Jungmann, Josef, 169
 Jura (character), 166, 167
 Jurajda (character), 13, 24
The Jury (Klíma), 148
 Jůzl (character), 92, 95
- Kabbala, 63
 Kafka, Franz, vii
 The Castle, 158
 and Hašek, 18–19
 and Klíma, 137–40, 144, 146, 154, 156, 157
 The Trial, 138
 Kainar, Josef, 116
 Kákonyi, Mrs (character), 21, 22
 Kalandra, Závěš, 73
 Kant, Immanuel, 85
Kapři pro wehrmacht (Pavel), 130
Kapesní povídky see *The Tales from Two Pockets* (Čapek)
 Katy (character), 21, 25
 Katz, Chaplain Otto (character), 15, 20, 23–4
 Kazantzakis, Nikos, 177
Když ti to nejede (Pavel), 134
 Kerouac, Jack, 180
 Kettelring, George (character), 37
 KGB, 173
 Kierkegaard, Søren, 146
 Kindl, Adam (character), 141–3
 Kindl, Matěj (character), 143
 Kindlová, Alena (character), 142
King Kong, 43
 Kistmaeckers, Blanche (character), 45
The Kitchen (Wesker), 172
 Klečka, Mr (character), 166
 Klíma, Ivan, 1, 51, 123, 136–61, 162, 185*n*
 Bible, 142, 144
 The Castle, 157, 158
 “Friday’s Orderly’s Tale”, 156–7
 The Island of the Dead Kings, 148
 Judge on Trial, 137, 141–3, 145
 The Jury, 148
 “The Land Surveyor”, 158
 “The Literature of Secular Faith”, 160
 Love and Garbage, 19, 136, 137–41, 143–7
 “Miriam”, 148–9, 150
 “My Country”, 149–51
 My First Loves, 137, 148–52, 158
 My Golden Trades, 148, 152–4, 158
 My Merry Mornings, 137, 140, 148, 152–3, 154–8
 religion, 141, 142, 143–5
 “Saturday’s Thief’s Tale”, 157
 A Ship Named Hope, 137, 148
 A Summer Affair, 137
 “Sunday’s Foolish Tale”, 157
 “Thursday’s Erotic Tale”, 156
 “The Tightrope Walkers”, 151, 152
 “The Truth Game”, 151–2
 “Tuesday Morning: A Sentimental Story”, 153, 154–5
 The Ultimate Intimacy, 137, 158
 Waiting for the Dark, Waiting for the Light, 158–60
 The Washing Machine, 148
 “Wednesday’s Christmas Conspiracy”, 155–6
 Klobouček (character), 93
 Köck, Mr (character), 166
 Kohout, Pavel, 87, 93, 117, 123, 134, 172, 173
 Kolář, Jiří, 54, 117
 Kollár, Jan, 169
 Komenský, Jan, 176
Konfrontace (Hájek), 123
 Kosík, Karel, 19, 20
 Košta (character), 166–7
 Koťátko, Mr (character), 62
 Kozlík, Karel (character), 141–2
 Krahulík, Mr (character), 61
Krakatit (Čapek), 42
 Královédvorský manuscript, 43
 Kramář, Karel, 90
 Krause, Mr (character), 62
 Krutch, Joseph Wood, 106
 Kubr, Honza, 134
 Kühl, Horst Hermann (character), 99–100, 101
 Kuchař, Radan, 133
Kukly (Hodrová), 162, 168–9
 Kundera, Milan, vii, 21, 52, 87, 93, 112, 147
 The Art of the Novel, 4
 The Book of Laughter and Forgetting, 73–4, 176
 indictment of, 123
 The Joke, 2–3, 95, 123, 176
 Monology, 117
 The Unbearable Lightness of Being, 176 and Viewegh, 176
 Kurtz (character), 113
 Kvido (character), 171–2, 175
- “The Lady of the Camellias” (Hrabal), 64
 “The Land Surveyor” (Klíma), 158
 “Lanky Honza” (Pavel), 131–2
 Lánská, Mrs (character), 67, 72

Index

- Lánský, Mr (character), 70–1
 Lao-Tzu, 55, 85
Láska a smetl see Love and Garbage
 (Klíma)
 “The Last Judgement” (Čapek), 49–50
 laughter, 2–3
 Hašek, 26
 Laurel, Stan, 20
 Lawrence, T. E., *Seven Pillars of Wisdom*,
 8–12, 13–14, 15, 17, 18
 Leavis, F. R., 87
 Lee, Laura (character), 121–2
 Lee, Laurie, 125, 126
Legenda Emöke see Emöke (Škvorecký)
 Leibniz, Gottfried, 35
 Levene, Mr (character), 110
 Lexa (character), 91, 97
 Lhota, Mr (character), 156
 Líba, Granny (character), 174
 Libor (character), 157
 Lída (*Love and Garbage* character), 137
 Lída (*My Merry Mornings* character), 154–5
Life and Extraordinary Adventures of
Private Ivan
 Chonkin (Voinovich), 88
Life and Fate (Grossman), 6
The Life of Jesus Christ, 81
 Linhartová, Věra, 176
Literární týždenník, 140
 “The Literature of Secular Faith, (Klíma),
 160
The Little Town Where Time Stood Still
 (Hrabal), 56, 74, 75, 83
Living with a Star (Weil), 128
 Ljuba (character), 178, 179
Lod' jménem Naděje see A Ship Named
Hope (Klíma)
 Lodge, David, 176
 Lojza (character), 112
 “Long Mile” (Pavel), 130
Looking Backward (Bellamy), 44
The Lord of the Rings (Tolkien), 42
 “The Lost Little Street” (Hrabal), 65
Love and Garbage (Klíma), 19, 136,
 137–41, 143–7
 Lovecraft, Howard Phillips, 104, 111–13,
 116
At the Mountains of Madness, 111–12
 Lukáš, Lieutenant (character), 20–3, 24, 25
 Lurija (character), 179
 Lustig, Arnošt, 60, 123, 128, 134, 165
 lustrace, 160, 174
Lviče see Miss Silver's Past (Škvorecký)

Má veselá jitra see My Merry Mornings
 (Klíma)
Má vlast see (Klíma), 149–51

 McCaffrey, Sharon (character), 115
 McEwan, Ian, 179
 Mácha, Karel Hynek, viii, 1, 169
 Machata (character), 178, 179
 Machonin, Sergej, 180
 Machovec, Hynek (character), 169
 Macura, Vladimír, 163
 Maiakovskii, Vladimir, 46, 98, 134
 Majdanek, 102
The Makropulos Secret (Čapek), 42
 Mallarmé, Stéphane, 53
The Man Who Was Thursday (Chesterton),
 51
 Many, Štěpán (character), 30, 31, 33
 Marek (character), 24
 Margitka (character), 109
 Margulies, Adèle (character), 118
 Marie (character), 111
 Marsland, Elizabeth, *The Nation's Cause*, 7
 Maruška (character), 142
 Marx, Karl, 92, 94, 157
 Marxism
 and art, 101
 Čapek, 42
 and war, 120
 Mary (character), 37
 Máša (character), 65
 Masaryk, Tomáš, 1, 28, 43, 64, 80, 90, 110
M.A.S.H., 5
Masks see Kukly (Hodrová)
 mass production, 27–8, 45
 master-servant relationship, Hašek, 19–23
Matka (Čapek), 41
 Maupassant, Guy de, 150
 Max (character), 176
Means of Mutual Correspondence
 (Voinovich), 88
 mechanism, 27
 Mejzlík, Police Captain Dr (character), 49
 Melekhov, Grigorii (character), 14–15
 Melville, Herman, 114
 Mengele, Josef, 181
 Menzel, Jiří, 65
 Merunka, Dr. (character), 157
Městečko, kde se zastavil čas see The Little
Town Where Time Stood Still (Hrabal)
Meteor (Čapek), 29–30, 33–7, 38
 Miles na Gopaleen, 56–7
 Miller, Henry, 177
 Milligan, Spike, *Adolf Hitler: My Part in*
His Downfall, 5
Milostné léto (Klíma), 137
 Milton, John, *Paradise Lost*, 9
The Miracle Game (Škvorecký), 91–4, 95,
 103, 118
 miracle play, 95
Mirákl see The Miracle Game (Škvorecký)

- "Miriam" (Klíma), 148–9, 150
 Mirjana (character), 174
 Miša (character), 31
Miss Silver's Past (Škvorecký), 92, 93
Mladá fronta publishing house, 83
 modern symbolist poets, 1
 Modernism, 1
 Čapek, 29
Moje první lásky see *My First Loves* (Klíma)
Moje zlatá řemesla see *My Golden Trades* (Klíma)
 Mole, Adrian (character), 171
 Molokov, Comrade (character), 44
 Molotov, Vyacheslav, 44
Monology (Kundera), 117
 Monster Raving Loony Party, 26
 montage
 Dadaism, 73
 Hrabal, 56, 81
 Moravec, Emanuel, 5
 Moravia, Alberto, 177
 Mortier (character), 166
Mother (Čapek), 41
 "Mr Janik's Cases" (Čapek), 49
 Mr X (character), 34–7
 Müller, Mrs (character), 16
 Musil, Robert, 76
 Mussolini, Benito, 116
Můžou tě i zabít (Pavel), 127
 "My Country" (Klíma), 149–51
My First Loves (Klíma), 137, 148–52, 158
My Golden Trades (Klíma), 148, 152–4, 158
My Merry Mornings (Klíma), 137, 140, 148, 152–3, 154–8
My Universities (Gorkii), 150
The Mysterious Stranger (Twain), 108
 mysticism, 28

 Nad'a (character), 178, 179
 Nadia (character), 107, 109, 111, 112
Nadja (Breton), 58–9
 Nadja (character), 63, 64
Nápady laskavého čtenáře (Viewegh), 176
 National Revival, 44, 90
 National Theatre, 51
 nationalism
 Hašek, 13–16
 Klíma, 149
 Pavel, 125
The Nation's Cause (Marsland), 7
 natural science, 30
 Nazism, 47
Názory na vraždu (Viewegh), 175–6
 Nechleba, Vratislav, 130
 negation, Dadaism, 73
 Neumann, Stanislav, 117

Nevěsta z Texasu see *The Bride of Texas* (Škvorecký)
The New World Symphony, 119
The New York Review of Books, 147
The New York Times, 82
Něžný barbar see *The Tender Barbarian* (Hrabal)
 Nezval, Vítězslav, 59, 73
 Nicholas of Cusa, 55
 Nietzsche, Friedrich Wilhelm, 85
 "Noh", 101
 Nosferatu, 102
 "The Notary" (Hrabal), 59
Notetakers of Paternal Love (Viewegh), 176
 Novák, Josef, 181
 novelty, lack of, 27
Nový mir, 93

 O'Brien, Flann, 56–7
Obsluhoval jsem anglického krále see *I Served the King of England* (Hrabal)
Obyčejný život see *An Ordinary Life* (Čapek)
The Odyssey, 8
Old Czech Legends (Jirásek), 81
One Day in the Life of Ivan Denisovich (Solzhenitsyn), 88
Opinions About A Murder (Viewegh), 175–6
 "Oplatka's End" (Čapek), 49
 oral tradition, 1
An Ordinary Life (Čapek), 29–30, 37–41
Ostře sledované vlaky see *Closely Observed Trains* (Hrabal)
Ostrov mrtvých králů (Klíma), 148
Osudy dobrého vojáka Švejka za světové války see *The Good Soldier Švejk* (Hašek)
 Ota (character), 152
 Owen, Wilfred, "Strange Meeting", 7

pábení, 52, 53–6, 61–2, 65, 72, 76
pábitel, 54–5
Pábitelé (Hrabal), 54–5, 57–65, 70, 72
 Pachman, Luděk, 93
 Paco (character), 171, 174
 Palach, Jan, 87, 154, 165
 Palacký, František, 1, 90, 169
The Palaverers (Hrabal), 54
Pan Notář (Hrabal), 59
Parade's End (Ford), 7–8
 paradise, Klíma, 144–6
Paradise Lost (Milton), 9
Paradise News (Lodge), 176
 paradox, 29, 76–80
 Páral, Vladimír, 52, 177
 parody, Viewegh, 176–7

Index

- Parrott, Sir Cecil, 4, 24
Participants in an Excursion (Viewegh), 176
 Party of Moderate Change within the
 Boundaries of
 the Law, 18–19, 26
 Pascal, Blaise, 166
 Paskal, Jan (character), 163–6
 Paskalová, Nora (character), 165, 167
 Pasternak, Boris, 39
 Patočka, Jan, 191*n*
 patriotism, 7
 Paustovskii, Konstantin, 124
 Pavel, Ota, 1, 123–35
 biography, 124
 "Carp for the Wehrmacht", 130
 "Climbing the Eiger", 133
 Death of the Beautiful Roebucks, 124,
 125–6
 "The Fairy Tale about Raška", 134, 135
 "Fishing with a Submarine", 131
 "Fishing-Rod Thief", 132
 "How Dad and I Served Eels", 127
 How I Met the Fish, 124, 125, 127–8
 "How Zátópek Ran on that Occasion",
 134–5
 "Lanky Honza", 131–2
 "Long Mile", 130
 The Price of Victory, 133–4
 "Pumprdentlich", 131
 The Purple Recluse, 124–32
 "They Can Even Kill You", 127
 "When You Just Can't Do It", 134
 "White Mushrooms", 126
 Pavlová, Věra, 126
 "A Pearl on the Bottom" (Hrabal), 65
 Pelikán, Mr (character), 110
 Pepek (character), 121
 Pepin, Uncle, 56, 75
 "Perlička na dně" (Hrabal), 65
 Pernica (character), 178, 179
 Peters, Jim, 135
 "Petlice" editions, 76
 Philipe, Gérard, 60
 Philo of Alexandria, 62
 photography, 73
 physics, 30
 Picasso, Pablo, 28–9, 85
pièces noires, 2
pièces roses, 2
The Pickwick Papers (Dickens), 143
 Pinter, Harold, 123
 Pirie, Gordon, 135
The Pit and the Pendulum (Poe), 105, 112
 pity, 2
Planet of the Apes, 172
 playing, Hrabal, 63, 64
 Pludek, Alexej, 123
Podobojí (Hodrová), 162–8, 169
 Poe, Edgar Allan, 104, 105, 112, 115, 116,
 121
 poetic tradition, 1
 poetism, 80–1
 poetry, First World War, 7
Pohádka o Raškovi (Pavel), 134, 135
 Pohorský, Mr (character), 110, 112
 Polana (character), 29, 30, 31, 33
 Pollock, Jackson, 74, 85
Porota (Klíma), 148
*Poslední stupeň důvěrnosti see The Ultimate
 Intimacy* (Klíma)
poshlost', 98
Poslední soud (Čapek), 49–50
Postřižiny see Cutting it Short (Hrabal)
 Potok (character), 180–1, 182
 Pound, Ezra, 116
Povětroň see Meteor (Čapek)
*Povídky z jedné kapsy a z druhé kapsy see
 The Tales
 from Two Pockets* (Čapek)
 Povondra, Mr (character), 46
Pračka (Klíma), 148
 practical tradition, 1
 Pragmatist philosophy, 28
 Prague Spring, Škvorecký, 93–4, 95, 118
*Příběh inženýra lidských duší see The
 Engineer of Human Souls* (Škvorecký)
The Price of Victory (Pavel), 133–4
*Příliš hluchá samota see Too Loud a
 Solitude* (Hrabal)
*Prima sezóna see The Swell Season
 (Škvorecký)*
Případy pana Janíka (Čapek), 49
Private Ivan Chonkin (Voinovich), 5
Private View (Havel), 172
Professional Foul (Stoppard), 153
 Promethean threat, 46
 Prošek, Karel (character), 125, 128, 129
 Proust, Marcel, 170
 Prouza (character), 112
*Provazochodci see "The Tightrope
 Walkers"* (Klíma)
 Prst, Veronika (character), 108, 109, 112,
 115, 120
 "Pumprdentlich", (Pavel), 131
 Purkrábek, Mr (character), 21
The Purple Recluse (Pavel), 124–32
 Pushkin, Aleksandr, 46, 60
 Pynsent, Robert, 4, 51
 Pytlík, Radko
 on Hašek, 20, 23, 26
 on Hrabal, 53–4, 55, 56, 58, 76
The Quiet Don (Sholokov), 6, 13, 14–15,
 150

- R. U. R.* see *Rossum's Universal Robots* (Čapek)
 Rada (character), 143, 144, 145, 146
 railways, Čapek, 39–41
 Raška, Jiří, 135
 rationalism, Surrealists' rejection of, 73
 rationalist tradition, 1
 "The Raven" (Poe), 105
 reason, 3, 31–2
The Red Badge of Courage (Crane), 109, 110
Red Cavalry (Babel), 130
 "Red Music" (Škvorecký), 97
The Red Wheel (Solzhenitsyn), 6
 rejection, Dadaism, 73
 relativism, Čapek, 35–6, 49, 50, 51
 religion, 190n
 Čapek, 28
 Klíma, 141, 142, 143–5
 Remarque, Erich Maria, *All Quiet on the Western Front*, 8
 Rembrandt, 85
 reproduction, Čapek, 45–6
The Republic of Whores (Škvorecký), 88, 89, 94, 103
 Revelation, Book of, 144
 Rickwood, Edgell, "The Soldier Addresses His Body", 7
 Rimbaud, Arthur, 53
 Roháček (character), 166, 167
 Rollini, Adrian, 101, 102
 "Romance" (Hrabal), 57, 60
Une Rose Publique (Eluard), 73, 81
 Ross, Alan, 123
Rossum's Universal Robots (Čapek), 30, 42, 45, 46, 185n
 Roth, Philip, 147
Le Rouge et Le Noir (Stendhal), 150
 Rudolph, Archduke, 10
 Russell, Bertrand, 27, 43
 Russian Futurists, 46
 Russian Symbolists, 35, 75
 Ruthenia, 30, 50
 Rzouněk, Vítězslav, 177

Sponorkou na ryby (Pavel), 131
 Sade, Marquis de, 44
 Šafařík, Pavel Josef, 169
 Sagner, Captain (character), 25
 Saidl, František, 80
 Salivarová, Zdena, 87, 116
samizdat publishers, 76, 83
 Sancho Panza, 20
 Sanglier (character), 166
Sanitářská povídka (Klíma), 156–7
 Santner (character in Škvorecký), p. 116
 Santner, Pavel (character in Hodrová), 167

 Sartre, Jean-Paul, 78, 85
 Sassoon, Siegfried, 7
 satire, Škvorecký, 93
 "Saturday's Thief's Tale" (Klíma), 157
Saturnin, (Jirotka), 20
The Scarlet Letter (Hawthorne), 105, 106–8
 scepticism, 18, 28, 29, 44
Scherzo Capriccioso see *Dvořák in Love* (Škvorecký)
 Scheuchzer, Johannes Jakob (character), 44
 Schiller, Friedrich von, 85
 Schultze, Andreas (character), 41
 Schwarzburg, Major-General von (character), 21
 science fiction, 42
Sestra see *Sister* (Topol)
 Seeger, Pete, 14
 self, Hašek, 18–20, 23
 Seneca, 85
 servant-master relationship, Hašek, 19–23
Seven Pillars of Wisdom (Lawrence), 8–12, 13–14, 15, 17, 18
 Shake, Jan Amos (character), 120, 121
 Shakespeare, William, 6, 25, 106, 116, 172
 Shelley, Mary, 46
 Sherman, William, 120
A Ship Named Hope (Klíma), 137, 148
 Sholokov, Mikhail, *The Quiet Don*, 6, 13, 14–15, 150
 Shryock, Colonel (character), 121
 Sinatra, Frank, 135
 Šípek (character), 166
Sister (Topol), 177, 180–3
 Sitting Bull, Chief, 119
 Sixty-Eight Publishers, 87
 Skilling, Gordon, 5
 Skočdopole, Přema (character), 90, 89, 91, 112
 Skřivánek (character), 77, 79, 81
 Škvorecký, Josef, vii, 1, 82
 The Bass Saxophone, 88, 97–102, 104
 The Bride of Texas, 118, 119–22
 The Cowards, 88, 89–91, 93, 94, 96–7, 102, 104, 106, 121
 Dvořák in Love, 118–19, 120
 Emöke, 97, 102–4
 The Engineer of Human Souls, 88, 91, 94–5, 103, 104–18, 119, 120, 121
 foreign influences and emigration, 115–22
 lyricism, 95, 96–115
 The Miracle Game, 91–4, 95, 103, 118
 Miss Silver's Past, 92, 93
 politics and history, 89–95
 "Red Music", 97
 The Republic of Whores, 88, 89, 94, 103
 The Swell Season, 88, 103
 and Viewegh, 176

Index

- "A Slap in Face of Public Taste", 46
Slaughterhouse-Five (Vonnegut), 5, 18
 Slavík (character), 150
 Šlápěje (Čapek), 49
 Slušný (character), 71
 Slutskii, Boris, 134
 Smetana, Bedřich, 149
 Smiřický, Danny (character in *The Bass Saxophone*), 97–101
 Smiřický, Danny (character in *The Cowards*), 88, 89–91, 96–7
 Smiřický, Danny (character in *The Engineer of Human Souls*), 94–5, 104, 105–6, 107–10, 111–15, 116, 118, 120
 Smiřický, Danny (character in *The Miracle Game*), 92, 93, 103
 Smiřický, Danny (character in *The Republic of Whores*), 103
Smrt krásných srnců see *Death of the Beautiful Roebucks* (Pavel)
 Socialist Realism, 1, 6, 53, 74, 88, 103, 150
 Socrates, 55, 85, 134, 142–3
 Soffici, Ardengo, 116–17
 "The Soldier" (Brooke), 7
 "The Soldier Addresses His Body" (Rickwood), 7
 Solomon, 62
 Solzhenitsyn, Alexander
 The First Circle, 160
 The Gulag Archipelago, 159–60
 One Day in the Life of Ivan Denisovich, 88
 The Red Wheel, 6
 songs, 13–16
 Sorrell, Walter, 116
 Součková, Milada, 170
Soudce z milosti see *Judge on Trial* (Klíma)
 Soviet Union
 Socialist Realism, 1, 6, 53, 74, 150
 Village Prose movement, 124–5
 Šperk (character), 174
Splendid Dog Days (Viewegh), 171–5
 sport, Pavel, 123–4, 132–5
 Staël, Madame de, 116
 Stalin, Joseph, 103, 105, 108, 110, 151, 160
 Stb, 173
Štědrovečerní (Hrabal), 57
 Stein, Gertrude, 176
 Stendhal, 150
 Štěpán (character), 30, 32, 33
 Stoppard, Tom, 153
Strana mírného pokroku v mezích zákona
 see Party of Moderate Change within
 the Boundaries of the Law
 "Strange Meeting" (Owen), 7
 sub-atomic physics, 30
 Suchoručkov, Košťá, 166–7
A Summer Affair (Klíma), 137
 "Sunday's Foolish Tale" (Klíma), 157
 Surrealism, 59, 73–4, 81–2
The Surrealist Manifesto (Breton), 73
 survival instincts, 24
 Sutch, Screaming Lord, 26
 Svatá, Zdena (character), 65, 69, 71
Svědectví, 82
 Švejk (character), 2, 4–6, 9, 10, 12–13, 15–26, 56
Švejk in the Second World War (Brecht), 5
 Švejkism, 5
Světová literatura see *World Literature*
 Svozil, Bohumil, 133
The Swell Season (Škvorecký), 88, 103
 Sylva (character), 94
 symbolism, Čapek, 31
 Symbolists, 35, 75
 synaesthesia, 35, 75
 Syslová, Sofie (character), 169

The Tales from Two Pockets (Čapek), 29, 48–51, 92
Tales of the Jazz Age (Fitzgerald), 111
Tales of the Unexpected (Dahl), 148
Talmud, 62, 145
Taneční hodiny pro starší a pokročilé (Hrabal), 57
Tankový prapor see *The Republic of Whores* (Škvorecký)
 Tanya (character), 156
 technology, Čapek, 27–8, 45
 teleology, 27
 telepathy, 35
The Tender Barbarian (Hrabal), 57, 83
Tender is the Night (Fitzgerald), 111
Théta (Hodrová), 162, 169–71
 "They Can Even Kill You" (Pavel), 127
 Thomas, A., 184*n*
 Thompson, Boris, 101
 Thonet, Michael, 85
 Thurber, Jeannette, 119, 189*n*
 Thüring, Hans (character), 44
 "Thursday's Erotic Tale" (Klíma), 156
 Tietjens, Christopher (character), 7–8
 "The Tightrope Walkers" (Klíma), 151, 152
 Tigríd, Pavel, 177
 time motif, Hrabal, 66–8
The Times, 26
The Tin Drum (Grass), 82
 Tolkien, J. R. R., 42
 Tolstoy, Leo, 46, 109
 War and Peace, 6, 8
Tom Sawyer (Twain), 143
 Tomášek, Cardinal, 190*n*

Index

- Too Loud a Solitude* (Hrabal), 72, 74, 75, 82–6
- Topol, Jáchym, 1, 177–83
Angel, 177–80
Sister, 177, 180–3
- total realism, 75, 85
- Toufar, Josef, 91–2
- Toupelík, Cyril (character), 121
- Toupelíková, Lída/Linda (character), 120
- Townsend, Sue, 171
- Tracy, Lorraine (character), 121–2
- Trainspotting* (Welsh), 179–80, 182
- translations, vii
- Treblinka, 102
- Trensky, Paul, 93, 97
- The Trial* (Kafka), 138
- "The Truth Game" (Klíma), 151–2
- Trýznivé město* see *City of Pain* (Hodrová)
- "Tuesday Morning: A Sentimental Story" (Klíma), 153, 154–5
- Tůma, Viktor (character), 61–2, 63
- Turek, Mr (character), 166
- Tvardovsky, Alexander, 93
- Tvorba*, 76, 136
- Twain, Mark, 104, 108–9, 116
Huckleberry Finn, 108, 109
The Mysterious Stranger, 108
Tom Sawyer, 143
- Účastníci zájezdu (Viewegh), 176
- Uhde, Antonín (character), 61, 63
- Uher (*The Engineer of Human Souls* character), 112
- Uher, Vladimír (*War with the Newts* character), 43
- The Ultimate Intimacy* (Klíma), 137, 158
- Ulysees* (Joyce), 168
- The Unbearable Lightness of Being* (Kundera), 176
- Under Fire* (Barbusse), 8
- Under Western Eyes* (Conrad), 113
- uniforms, Hašek, 17–18
- Union of Soviet Writers, 53
- Union of Writers, 123
- United States, Vietnam War, 42
- universe, nature of, 30
- urbanity, 3
- Uršula (character), 63
- Vabank* (Pludek), 123
- Václavík, Dr (character), 130
- Vaculík, Ludvík, 123
- Válka s Mloky* see *War with the Newts* (Čapek)
- Valley, Lily (character), 43
- Van Gogh, Vincent, 85
- van Toch, Captain J. (character), 42, 43, 44, 46, 47
- Vandevilt, Rosemary (character), 118
- Vang, General (character), 180–1
- Vaniček, Bedřich, 73
- Vánoční spiklenecká povídka* (Klíma), 155–6
- Vašek (character), 57, 58
- Věc Makropulos* (Čapek), 42
- Venus de Milo, 100–1
- Věra (character in *Angel*), 178
- Věra (character in *My Merry Mornings*), 156
- Verlaine, Paul, 53
- vernacular
 Čapek, 51
 Hašek, 25
- Veselý, Jan, 134
- Věštkyně* (Čapek), 48–9
- Vicky (character), 109
- Vietnam War, 42
- Viewegh, Michal, 171–7
Bringing Up Girls in Bohemia, 175, 176
Ideas of a Kind-hearted Reader, 176–7
Notetakers of Paternal Love, 176
Opinions About A Murder, 175–6
Participants in an Excursion, 176
Splendid Dog Days, 171–5
- Viktorka (character), 66, 70, 72
- Village Prose movement, 124–5
- visual arts see Cubism
- Vítek (character), 120
- Vladimír (character), 178
- Voinovich, Vladimir, 5, 88–9
- Vonnegut, Kurt, *Slaughterhouse-Five*, 5, 18
- Voženil (character), 112
- Vražedný útok* (Čapek), 48
- Vrcholáb (character), 93, 94
- Výchova dívek v Čechách* see *Bringing Up Girls in Bohemia* (Viewegh)
- Výstup na Eiger* (Pavel), 133
- Waiting for Godot*, 172
- Waiting for the Dark*, *Waiting for the Light* (Klíma), 158–60
- War and Peace* (Tolstoy), 6, 8
- War of the Worlds* (Wells), 43–4
- War with the Newts* (Čapek), 41–8, 51, 161
- The Washing Machine* (Klíma), 148
- The Wasteland* (Eliot), 170
- "The Watchman" (Gorkii), 150
- "Wednesday's Christmas Conspiracy" (Klíma), 155–6
- Weil, Jiří, 128
- Wellek, René, 1
- Wells, H. G., 43–4, 45
- Welsh, Irvine, 179–80

Index

- Wesker, Arnold, 172
 "When You Just Can't Do It" (Pavel), 134
 "White Mushrooms" (Pavel), 126
The White Plague (Čapek), 41
 Wihan, Hanoušek 118
 Wilson, Colin, 116
 Wilson, Paul, 115-16
 Wodehouse, P. G., 20
 women's gossip, 54
 work, Hrabal, 64
World Literature, 87
 Xenophon, 13
 Zámek *see The Castle* (Klíma)
 Zapisovatelé otcovské lásky (Viewegh), 176
 Záruba (character), 127
 Zavorová, Barbara (character), 181
 Zavřel, František, 116
 Zbabělci *see The Cowards* (Škvorecký)
 Zdeněk (character in *The Cowards*), 96
 Zdeněk (character in *I Served the King of England*), 79
Ze života hmyzu see From the Life of Insects (Čapek)
 Zelenohorský manuscript, 43
Zeměměřičská povídka (Klíma), 158
Žert see The Joke (Kundera)
 Zibrin, Zdeno, 133
 Zillergut, Colonel (character), 24
 Zinik, Zinovy, 118
 Zinkule (character), 120
Život s hvězdou (Weil), 128
Zločin v chalupě (Čapek), 49
Zloděj prutů (Pavel), 132
Zlodějská povídka (Klíma), 157
Zmizení herce Bendy see "The Disappearance of an Actor" (Čapek)
 Zohar, 63
 Zoshchenko, Mikhail, 56
 "Ztracená ulička" (Hrabal), 65